

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 29

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Neuzeitliche patentierte Konstruktionen

## Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten



F. Bender  
ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 34 36 50

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

- Die Entwicklung auf dem Gebiet der  
Dampfkraftanlagen. Von J. Gastpar 435\*
- 75 Jahre Robert Aebi & Cie., Zürich 438
- Von der U-Bahn in Stockholm. Von  
R. Fechtig 440\*
- Der türkische Baumeister Sinan. Von  
Peter Meyer 442\*

### MITTEILUNGEN

- Die Elektrifizierung Griechenlands.  
Grosszügige Ausfallstrasse in Los  
Angeles 444\*
- Falsch angewandte Vorspannung  
einer Betonkonstruktion. Stierkamp-  
arena Toulouse. Zylinderverschleiss  
im Dieselmotor. Persönliches 445

### NEKROLOGE

- Th. Hünerwadel 445\*
- P. Tanner. E. Faesch. A. Eggen-  
schwylar. W. Tobler 446\*

### BUCHBESPRECHUNGEN

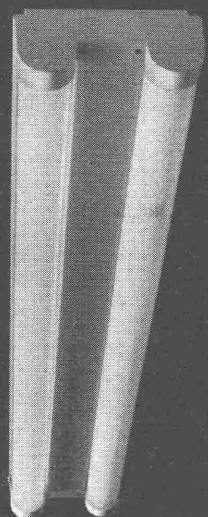
- Der Bezirk Münchwilen, von A.  
Knoepfli. Blätter für Technikge-  
schichte, von J. Nagler 446
- Physique atomique, par M. Rouault.  
Der Ultraschall in Wissenschaft und  
Technik, von L. Bergmann. Neu-  
erscheinungen 447

### WETTBEWERBE

- Primarschulhaus im Neufeld, Thun.  
Reformierte Kirche Zollikerberg 447
- Sekundarschulhaus und Turnhalle  
in Büren a. A. Schulhaus in Muri bei  
Bern. Kirchliche Bauten Saatlen-  
strasse in Zürich-Schwamendingen 448

### ANKÜNDIGUNGEN

- Europäisches Forum Alpbach. Oester-  
reichische Messen 1956. Schweizeri-  
scher Wasserwirtschaftsverband.  
Evangelischer Kirchenbautag Karls-  
ruhe 1956 448



**BAG TURGI**

**BAG-Fluoreszenzleuchten** zeichnen sich aus durch besonders gediegene Ausführung, die konstruktiv und lichttechnisch weitgehenden Anforderungen genügt.

B. A. G. Bronzwarenfabrik AG Turgi

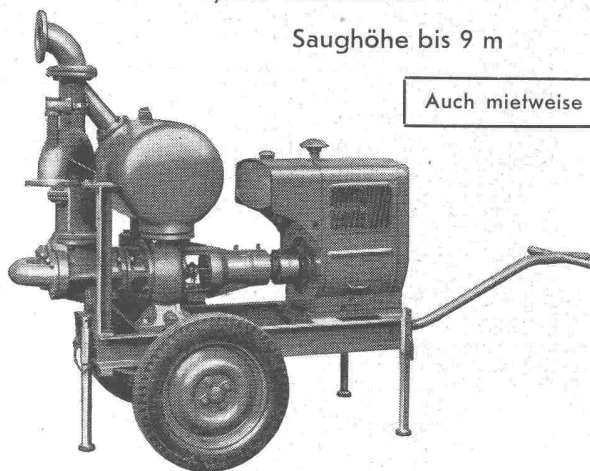
Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System «Lauchenaer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise



Leistungen 1—5000 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

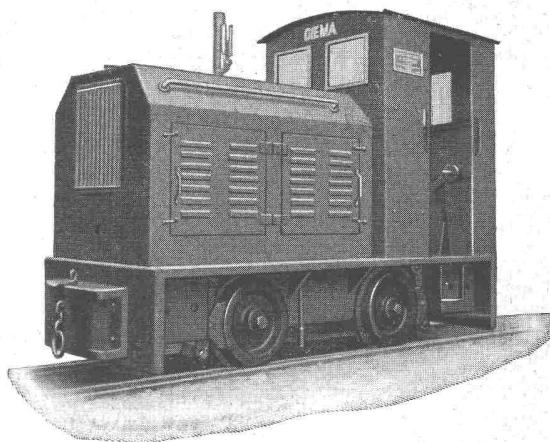
**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## DIESELLOKOMOTIVEN

5—75 PS



- Robust, sparsam, zuverlässig
- Mit luft- oder wassergekühltem Motor
- Günstige Preise

**MASCHINEN AG BERN**

Monbijoustrasse 61

(031) 5 57 54



## WILLYS Universal - Jeep jetzt mit 50 cm längerem Radstand lieferbar!

Ausgerüstet mit dem leistungsfähigen  
«Hurricane»-Motor von 11/76 PS. Grössere  
Ladefläche — verstärkte Bereifung. Gegen  
Aufpreis auch als 8/9-Plätzer oder mit  
Stahlkarosserie-Aufbau . . . Fr. 13 950.—  
/, Zollrückerstattung . . . Fr. 970.—

8 weitere, ideal zweckangepasste Modelle,  
alle geländegängig und zollrückerstattungs-  
berechtigt. Preise ab Fr. 11 875.—

## Es gibt nur einen JEEP

# WILLYS

— den Original-

# JEEP

(made in USA)



*Seine grossen Vorzüge sind auch heute noch unbestritten:*

- Unverwüstliche Ganzstahl-Karosserie
- Leichte Zugänglichkeit überall — wirtschaftlicher Unterhalt
- Grosse Vertreter-Organisation — rasche Bedienung

*Vertreter in allen Kantonen*

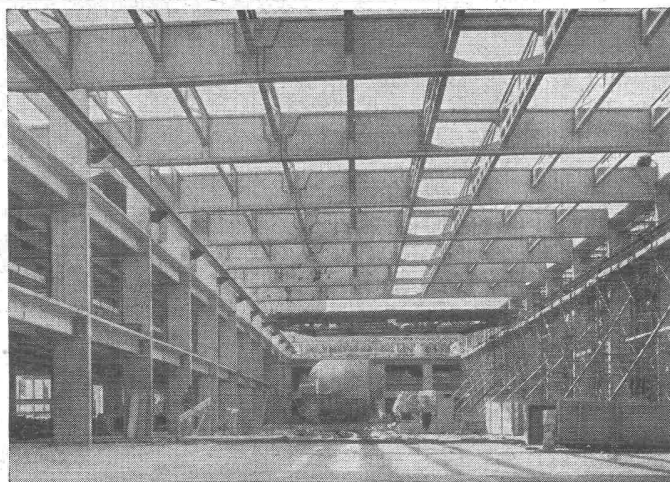
Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung:

## FRATELLI AMBROSOLI, ZÜRICH

Sf. Petersstrasse 17 — Telephon (051) 23 67 82

Für Ihren Jeep nur  
**Original-Ersatzteile!**

Sie sind besser und günstiger  
Umfassendes Lager — rasche Lieferung



# Vobag

AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 916844**

Dachkonstruktion aus vorfabrizierten Betonelementen



## Wer das Holz will richtig nützen, soll mit ARBEZOL es schützen...

Offt hört man holzverarbeitende Gewerbetreibende jammern, mit ihrem Handwerk gehe es langsam aber sicher bergab. Wir teilen diese Schwarzseherei nicht!

Es stimmt wohl, dass je länger je mehr Kunststoffe auftauchen, um Zimmer- und Schreinermeistern die angestammte Kundschaft abspenstig zu machen. Aber an den holzverarbeitenden Gewerbetreibenden ist es, dieser Entwicklung Einhalt zu gebieten, indem sie dem Holz jene Eigenschaft verleihen, auf die es ankommt: die Dauerhaftigkeit.

Diese wird erreicht, wenn das Holz mit ARBEZOL vorbeugend gegen Pilz und Wurm geschützt wird.

**A. BENZ & CIE.**

Renggerstrasse 56

**HOLZKONSERVIERUNG**

**ZÜRICH 2/38**

Telephon (051) 45 34 34

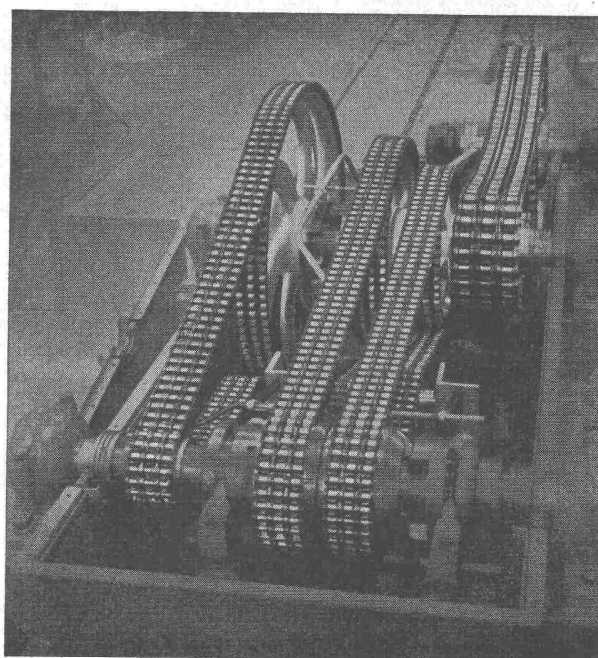
**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



**Leichtmetallfenster**



## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 27 30 57



Sämtliche Dachdeckerarbeiten führt gewissenhaft aus:

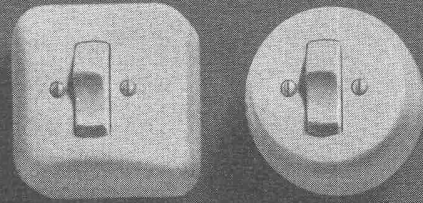
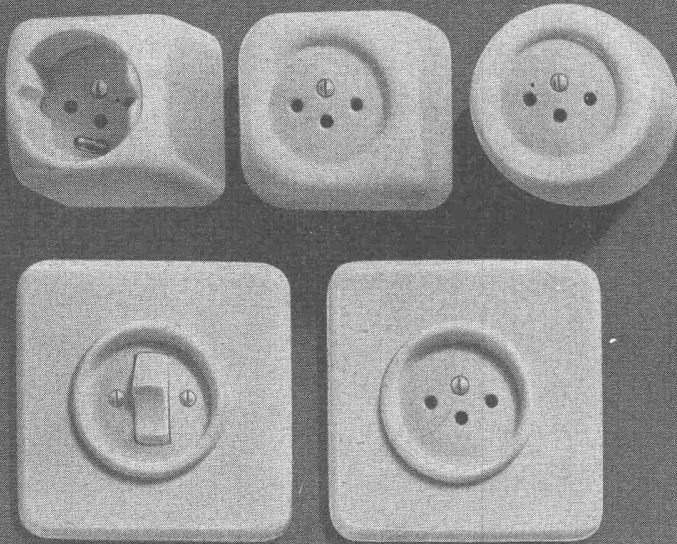
**DACHDECKER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43    Gegr. 1907    Telephon 23 07 36

REPARATUREN



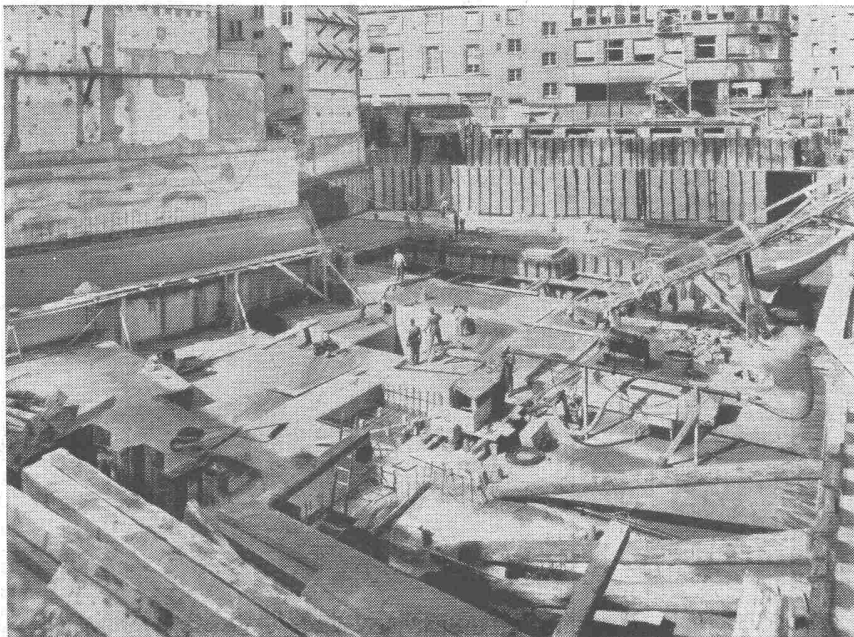
Moderne Schalter und Steckdosen  
der neuen X-Serie



Zürich 50 - Oerlikon

Tel. (051) 46 64 84

## Flachbedachungen Terrassenbeläge Grundwasserisolierungen



# AEZ

**Geschäftshäuser Steinmühleplatz  
(Jelmoli)**

Grundwasserisolierung  
3000 m<sup>2</sup>

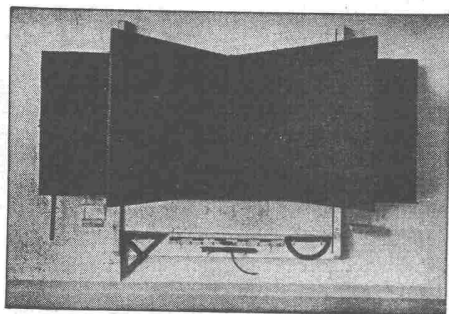
Architekten:  
E. & B. Witschi, Zürich

Ingenieure:  
R. Henauer & J. Lee, Zürich

Bauunternehmung:  
AG. Heinr. Hatt-Haller, Zürich

Telephon (051) 25 88 66  
Löwenstrasse 11

## Asphalt-Emulsion AG Zürich



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

**Winterthur**  
**UNFALL**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

**Wir leisten Kautiön**  
**an Ihrer Stelle**  
**durch unsere**

**Baugarantie-Versicherung**

**Auskunft und Offerten**  
**durch unsere Geschäftsstellen**

*Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren*

**Solomatic**

**Griesser AG**

AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH



**PFANDER**

**Schaufensterbau**  
**Pfander & Co., Zürich 51**  
**Dübendorfstrasse 227**  
**Tel. 051 / 46 77 33**



# Klima Anlagen

Nicht umsonst steht unsere Uhrenindustrie in der Welt an der Spitze. Spitzenleistungen erfordern aber die Ausnutzung jeder Steigerungsmöglichkeit der Präzision und Ausmerzung jeder Fehlerquelle. Eines der Mittel hierzu ist die Aufrechterhaltung eines sowohl materialtechnisch als auch physiologisch optimalen Raumklimas.

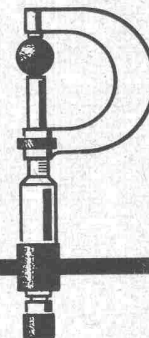
Unsere für diese Zwecke auf den Höchststand verfeinerten Klimaanlageanlagen gewährleisten eine praktisch hundertprozentige staub- und ölnebelfreie Luft von optimaler Temperatur und Feuchtigkeit.

Verlangen Sie bitte unsere einschlägige Fachliteratur.

Unsere Ingenieure stehen auch Ihnen zur Beratung unverbindlich zu Diensten.

8

## Höchste Steigerung der Präzision durch ein optimales Raumklima



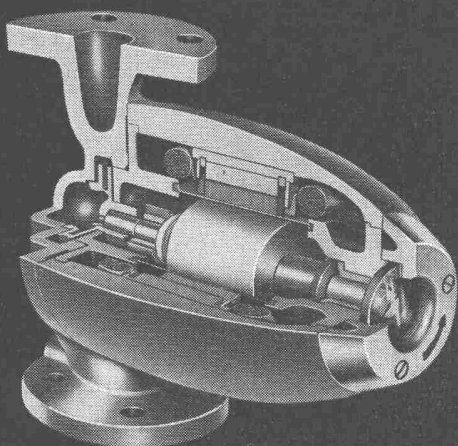
Klimaanlage «System Häusler» in Uhrenfabrik

## Walter Häusler & Co.

Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Zürich Ceresstrasse 27 Telefon (051) 34 13 39 Fabrik in Oerlikon

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

### Die «gute Form»

das Kennzeichen der modernen PERFECTA-Pumpe

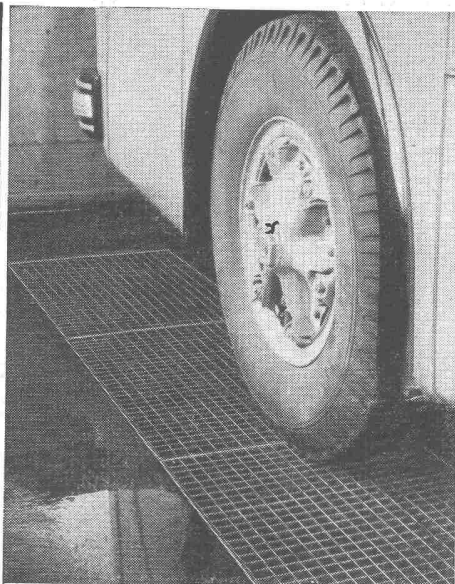
### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungskontrolle



WALLISELEN-ZH  
TEL. 051/933232SIEGFRIED  
**Keller**<sup>co</sup>

**Befahrbare Roste für alle Belastungen**

Lichtschachtroste - Podeste  
Schuhkratzer

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA

*Die «Zürich»-Police  
in Ihrer Hand,  
Für Sicherheit  
das beste Pfand!*



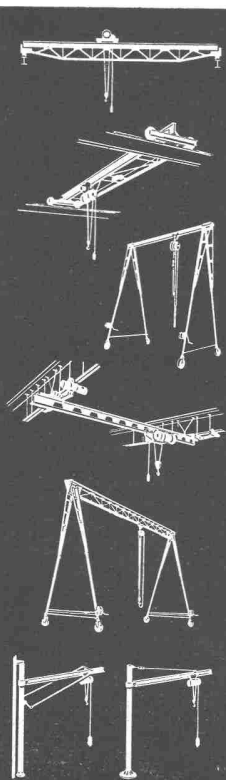
**«ZÜRICH»**  
Versicherungs-Gesellschaft

**Millimeter-, Logarithmen-,  
Lichtpaus- u. Pauspapiere**

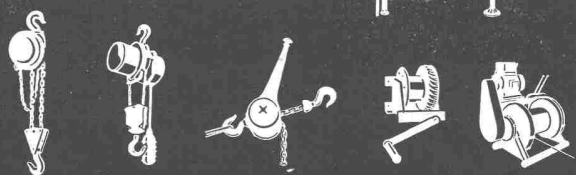
**ED. AERNI-LEUCH BERN**

**MERK**  
für Hebezeuge

Laufkrane  
Leichtlaufkrane  
Zirkelkrane  
Zerlegbare Bockkrane  
Elektrozüge  
Flaschenzüge  
Ratschzüge  
Hand-Seilwinden  
Motor-Seilwinden



**HANS MERK Dietikon-ZH**  
Fahrzeug- und Kranfabrik  
Tel. (051) 919121



## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI, St. Margrethen** Tel. 7 84 86

Verwenden Sie bei Heizinstallationen ausschliesslich:



Verkauf für die Kantone Zürich und Schaffhausen:  
Bureau Zürich, Telephon (051) 23 08 62

**Wir liefern qualitativ gut, termingetreu und preiswert**